

Date Printed: 04/21/2009

---

JTS Box Number: IFES\_65  
Tab Number: 57  
Document Title: The Voter's Guide to the Municipal  
Electiona  
Document Date: 2000  
Document Country: Kosovo  
Document Language: English  
IFES ID: CE00901



\* C 7 F 7 2 4 0 C - 3 E 2 0 - 4 2 0 A - B 3 6 1 - B C 9 A A A D 3 C 1 D 3 \*

Decani Gjakovë Glogovac Gjiçan Dragash Istog Kaçani  
 Klinë Fushë Kosovë Mitrovicë Leposaviq Lipjan Malisheve  
 Klina Kosovo Polje Kamenicë Mitrovica Leposaviq Lipljan Malishevo  
 Novobërdë Obiliç Rahovec Pejë Podujevë Prishtinë Prizren Srbica  
 Shtime Štrpce Suharekë Uroševac Viti Zvečan Zubin Potok  
 Štimlje Štrpce Suharekë Ferizaj Viti Vuçitër Zubin Potok Zvečan

# The Voter's Guide to the Municipal Elections



MUNICIPAL  
ELECTIONS 2000

MY MUNICIPALITY, MY DECISION

UNMIK



# The Voter's Guide to the Municipal Elections

Dear voter,

This guide will give you the information that you will need to cast your vote in the municipal elections held across Kosovo on 28 October 2000. The guide explains the different stages of the voting process in turn and gives you details of whom to contact if you have any queries.

We hope this guide helps you to make your decision for your municipality.

## Your Municipal Government

Government at municipal level touches your day-to-day life so voting in the municipal elections is the most direct and effective way for you to see that your views, concerns and opinions about local issues are represented. Your representatives will

have many powers and responsibilities including; pre-primary, primary, and secondary education, primary health care, social services and housing, local environmental protection, service provision for local utilities and infrastructure such as water, waste, sewers, roads, transport, heating, and public services such as the fire and emergency services. So you can improve your day to day life by voting for representatives who are responsive to your needs in the municipality.

Your representatives will work in the Municipal Assembly, the principal organ of government in the municipality. The Assembly will be able to make local municipal



regulations that will have the force of law. The Assemblies will have between 17 and 51 members depending on the size of the population of the municipality. The first term of office of your representatives will be two years.

### Your representatives answer to you

Your participation in local democracy is about much more than casting a vote on polling day. You can and should hold your representatives accountable to make sure the assemblies serve all residents of the municipality. The mechanics of municipal government will allow you to continually monitor the work of your representatives. Every session

and document of the assembly will normally be open to the public and press. Moreover public town hall meetings are held during the year where you can question your representatives directly. And, ultimately, if you remain dissatisfied with the work of your representatives, you can use your most powerful tool of all—vote them out of office at the next elections in two years' time.

*Klinë* Fushë Kosovë *Kamenica* *Mitrovicë* Leposaviq *Lipljan* Malishevë  
 Klina Kosovo Polje Kamenicë Mitrovica Leposavić Lipljan Malishevo  
 Shtime Štrpce *Sivna Reka* *Droevac* Viti *Vushtrri* Zubin Potok Zvečan  
*Stimlje* *Shtrpce* Suharekë *Ferizaj* *Vitina* *Vučitrn* Zubin Potok *Trnjan*

# The Voting System

## How your vote will count with Proportional Representation

When you cast your vote it will be counted with a system of proportional representation with an open list. This system will ensure that both you and the entities you are voting for—the political parties, coalitions, citizens' initiatives and independent candidates—will be treated fairly. Proportional representation of the choices, views and concerns of all of the voters in the municipality will be achieved by directly converting the votes a political party, coalition or citizens' initiative gets into seats in the Municipal Assembly. If a political party, coalition or citizens' initiative gets x% of the vote then they will receive the same proportion of seats, x%, in the Municipal Assembly.

## What the open list means for you

Political parties, coalitions or citizens' initiatives have submitted lists of candidates' in a preferred order for your municipality. But when you cast your vote you have the power to change this list—as well as voting for the party, coalition or citizens' initiative, you will also be able to vote for a candidate of your choice. The seats in the Municipal Assemblies will be given to the candidates that have received the highest number of votes, regardless of the order in which they appear on the lists supplied by their parties, coalitions and citizens' initiatives. This choice gives you much greater power by giving you the ability to control which candidates from the lists of the political parties, coalitions and citizens' initiatives can be elected.

4

*Čabranka*  **Gjilan**  *Gjilane*  **Dragaš**  **Istog**  *Istok*  *Kučanik*  
 **Gjakovë**  **Rahovec**  *Pejë*  *Podujevë*  *Podujevo*  *Prizren*  *Srbica*  
 **Novobërdë**  *Obiliq*

**Know the name of your party, coalition or citizen's initiative and the number of your candidate**

When you vote you must tick the name of your choice of political party, coalition or citizens' initiative and you can write in the number of your chosen candidate on the ballot form. If you want to vote for an independent candidate you need only tick the name of your chosen candidate on the ballot paper.

You **must**, therefore, make sure that you know not only the name of the party, coalition or citizen's initiative but, also the number of the candidate you wish to vote for. It is your responsibility to find out the number of the candidate and complete your ballot form accurately. This will ensure that your vote is valid and

that it counts towards the candidate of your choice.

<b>53 PA - PARTIA A</b>	
1101 KAND. A	1108 KAND. G
1102 KAND. B	1109 KAND. H
1103 KAND. C	1110 KAND. I
1104 KAND. D	1111 KAND. J
1105 KAND. E	1112 KAND. K
1106 KAND. F	1113 KAND. L
<b>54 PB - PARTIA B</b>	
1101 KAND. A	1103 KAND. C
1102 KAND. B	1104 KAND. D
<b>67 PC - PARTIA C</b>	
1101 KAND. A	1102 KAND. A
<b>58 PD- PARTIA D</b>	
1101 KAND. A	1108 KAND. E
1102 KAND. B	1109 KAND. F

Review the candidates list.

*Klinë* Fushë Kosovë *Kamenica* *Mitrovicë* Leposaviq *Lipjan* Malishevë  
 Klina *Kosovo Polje* Kamenicë Mitrovica *Leposavić* Lipjan *Malishevo*  
 Shtime *Sivao Reka* Prosevac Viti *Pushtrri* Zubin Potok Zvečan  
*Stimlje* *Štrpce* Suharekë *Terizaj* *Vitina* Vuçitër *Zubin Potok* *Zvečan*

# The Candidates List

Know the name of the party, coalition or citizen's initiative you want to vote for

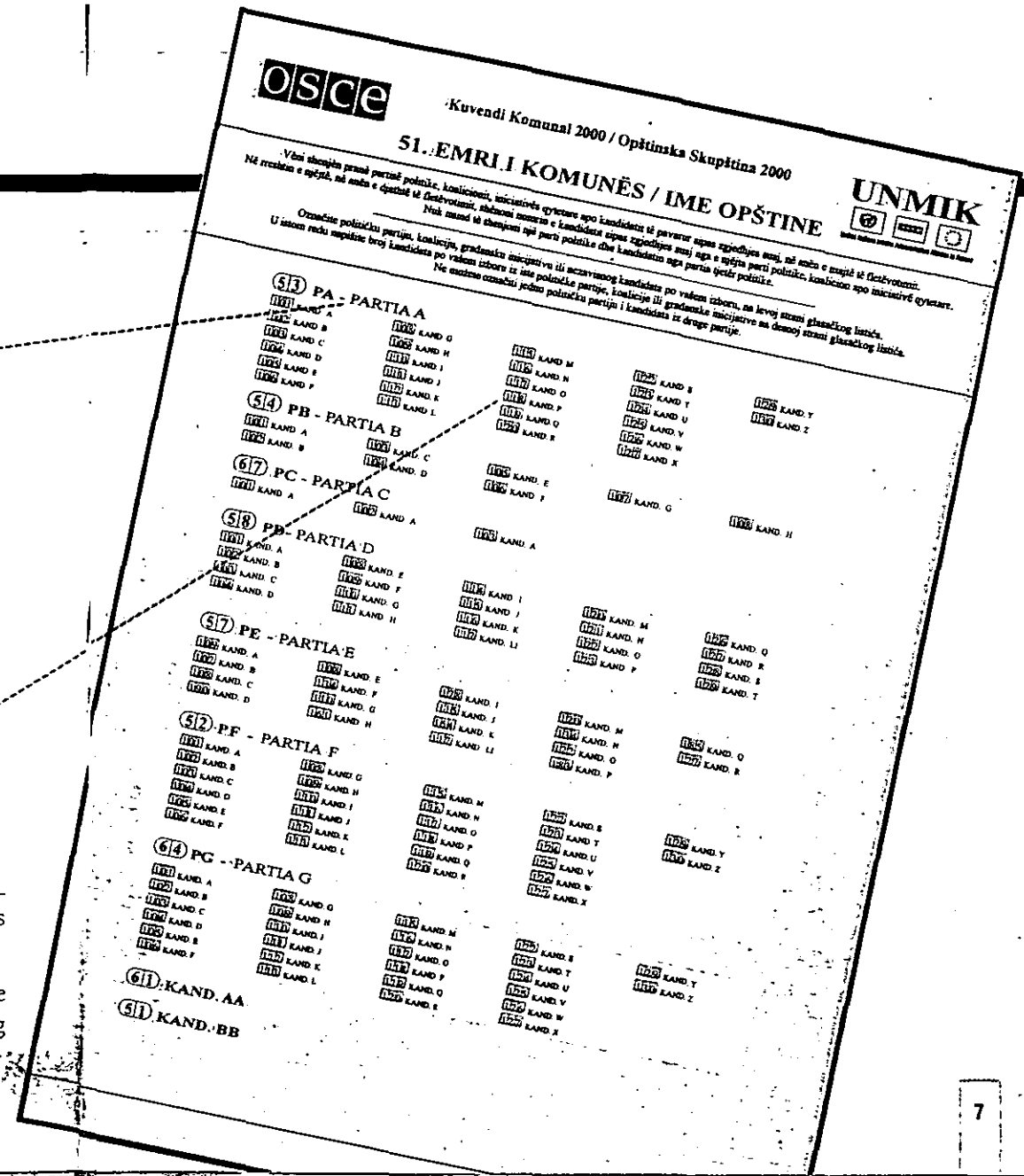
AND

If you want to vote for a specific candidate within the list of the party, coalition or citizen's initiative, know the number of the candidate.

## Women on the ballot paper

On the candidates' lists submitted by parties, coalitions or citizens' initiatives at least 30 per cent of the first fifteen candidates must be women.

The open list system means that you ultimately have the power to choose the candidates you want to elect. If you support a female candidate representing you in the Municipal Government you can vote for her.



- |           |         |           |         |          |           |         |            |              |              |           |           |           |           |             |        |
|-----------|---------|-----------|---------|----------|-----------|---------|------------|--------------|--------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------|--------|
| Deçani    | Gjakovë | Gjirinvar | Gjilan  | Dragash  | Istog     | Kacanik | Klinë      | Fushë Kosovë | Kamenica     | Mitrovicë | Leposaviq | Lipjan    | Malishevë |             |        |
| Deçan     | Gjakovë | Gjakovica | Gllagoç | Gjilane  | Dragas    | Istok   | Kacanik    | Klina        | Kosovo Polje | Kamenicë  | Mitrovica | Leposaviq | Lipjan    | Malishevo   |        |
| Novo Brdo | Obiliç  | Rahovec   | Pejë    | Podujevë | Prishtinë | Prizren | Srbica     | Shtime       | Strpce       | Suharekë  | TROSEVAC  | Viti      | Vushtrri  | Zubin Potok | Zvečan |
| Novobërdë | Obiliç  | Rahovac   | Peç     | Podujevo | Pristina  | Prizren | Shkenderaj | Stimlje      | Strpce       | Suharekë  | TROSEVAC  | Viti      | Vushtrri  | Zubin Potok | Zvečan |

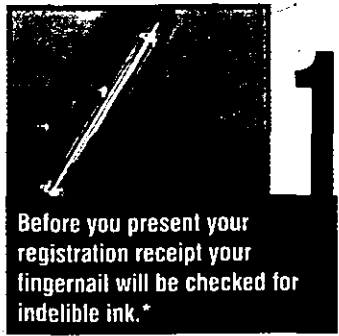
# The Polling Station

Your polling station will generally be located in the same place as the centre where you registered. But please check the posters in your municipality for the precise location.

As proof of your eligibility to vote, you must take your registration receipt to the polling station as well as any other identification you have.

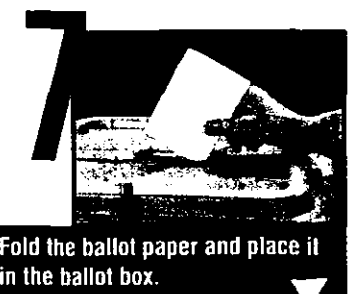
There will be six staff in the polling station: an international polling station supervisor, and the five members of the polling station committee. To ensure the voting and counting process is transparent you will also find observers from the international community. Accredited representatives of domestic organisations, political parties, coalitions, citizens' initiatives and independent candidates will also be allowed to observe the process.

A help desk will be open in the polling station to answer any queries you may have about the voting process.

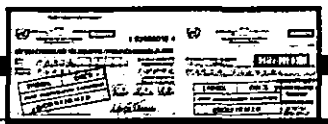


**1** Before you present your registration receipt your fingernail will be checked for indelible ink.\*

\*Ink will be sprayed on your fingernail so that you may only vote once. If you have already voted, the ink will be detected by a purple glow on your finger and you will not be allowed to vote again.



**2** Fold the ballot paper and place it in the ballot box.



**3** Present your Registration Receipt.



**4** Your registration receipt will now be checked against the Final Voters List (FVL). If you are on the list you will be asked to sign the FVL.

Open from  
7:00 to 19:00



**5** Then the Polling Station Staff will spray indelible ink on your fingernail.



**6** Then they will issue you with a ballot paper.



**7** You will then go behind the polling screen alone and mark your ballot paper in secrecy.

- |           |         |         |          |          |         |              |              |              |           |           |           |          |
|-----------|---------|---------|----------|----------|---------|--------------|--------------|--------------|-----------|-----------|-----------|----------|
| Dečani    | Gjakovë | Obilić  | Rahovec  | Podujevë | Prizren | Srbica       | Klinë        | Fushë Kosovë | Kamenicë  | Mitrovica | Leposaviq | Malisevo |
| Gjiljan   | Dragas  | Istok   | Prizren  | Srbica   | Klinë   | Fushë Kosovë | Kamenicë     | Mitrovica    | Leposaviq | Lipljan   | Malisevo  | Zvečan   |
| Novobërde | Obilić  | Rahovec | Podujevë | Prizren  | Srbica  | Klinë        | Fushë Kosovë | Kamenicë     | Mitrovica | Leposaviq | Lipljan   | Malisevo |
| Novobërde | Obilić  | Rahovec | Podujevë | Prizren  | Srbica  | Klinë        | Fushë Kosovë | Kamenicë     | Mitrovica | Leposaviq | Lipljan   | Malisevo |



# The Ballot Paper

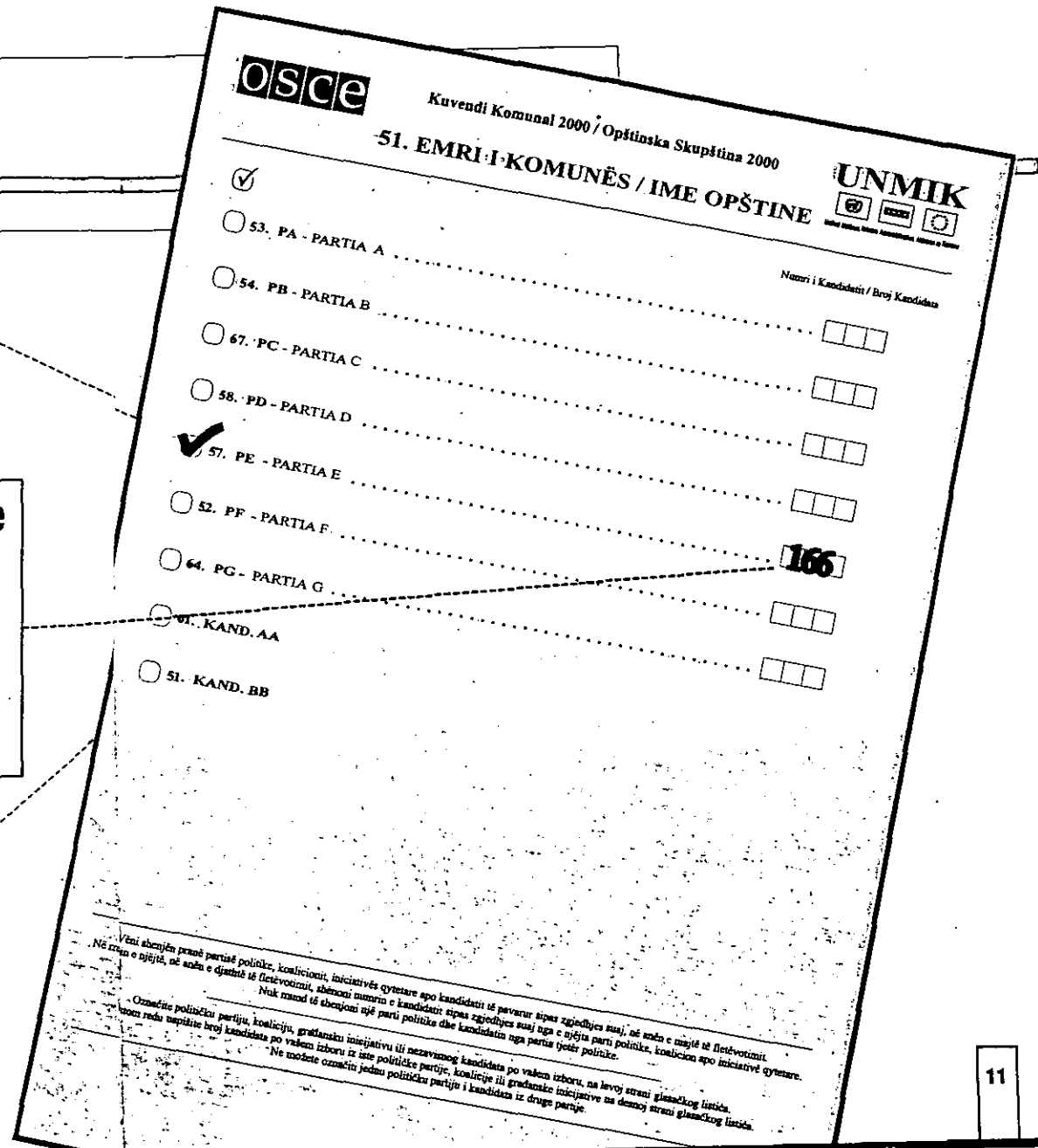
Tick [✓] the party, coalition or citizens' initiative of your choice

AND

If you want to vote for a specific candidate within the list of the party, coalition or citizen's initiative of your choice, write in the number of the candidate in the boxes provided alongside.\*

HOWEVER, if you choose to vote for an independent candidate you need to only tick [✓] their name.

\* Remember: you may not tick one party, coalition or citizen's initiative and then a candidate from another party, coalition or citizen's initiative.



- |           |          |           |         |          |           |         |              |          |              |           |           |           |          |             |
|-----------|----------|-----------|---------|----------|-----------|---------|--------------|----------|--------------|-----------|-----------|-----------|----------|-------------|
| Deçani    | Glogovac | Gjilan    | Dragash | Istog    | Kacanik   | Klinë   | Fushë Kosovë | Kamenica | Mitrovicë    | Leposaviq | Lipjan    | Malishevë |          |             |
| Deçan     | Gjakovë  | Gjakovica | Gllagoç | Gjilane  | Dragas    | Istok   | Kacanik      | Kliina   | Kosovo Polje | Kamenicë  | Mitrovica | Leposavić | Lipljan  | Malisevo    |
| Novo Brdo | Obilić   | Rahovec   | Pejë    | Podujevë | Prishtinë | Prizren | Srbica       | Shtëmë   | Štrpce       | Suva Reka | Troševac  | Viti      | Vushtrri | Zubin Potok |
| Novobërdë | Obiliq   | Prahonac  | Peç     | Podujevo | Prishtina | Prizren | Shkëndrrë    | Stimlje  | Štrpce       | Suharekë  | Trošanj   | Vitina    | Vučitrn  | Zubin Potok |

# Counting your vote

## Regular voters

If you have registered successfully you will vote for your municipality at the centre where you registered. Your votes will be counted at your polling station.

## Absentee voters

If you have been displaced within Kosovo and registered to vote in your former municipality you will cast your vote at the absentee polling station in the centre where you registered.

## Conditional ballot voters

You will cast a conditional ballot if you have a registration receipt and your eligibility cannot be readily determined in the Polling Station. Conditional ballots will be cast at absentee polling stations, where staff

will write information that will determine your eligibility on an envelope and seal your completed ballot paper in an inner envelope to preserve the secrecy of your vote. All conditional ballot papers will be verified and, if valid, counted toward their respective municipalities at the Counting Centre in Pristina.

## Out-of-Kosovo

Those people who registered out-of-Kosovo will vote through the International Organization for Migration Out-of-Kosovo Programme either in person at polling stations in Albania, Macedonia and Montenegro or for all other countries by mail to Vienna. All ballot papers cast out of Kosovo will be transferred to the Counting Centre in Pristina and counted there.



## Counting the votes and the results

Votes cast at each polling station will be counted at the polling station before being transferred to the counting centre in Pristina. They will then be added to the totals for each municipality together with all absentee, Out-of-Kosovo, and verified conditional votes. All final results will be reviewed by the Central Election Commission before they recommend certification by the Special Representative of the Secretary General of the United Nations.

## Transparency

A visible and verifiable electoral process is crucial to public confidence in the electoral process. To ensure that this is the case OSCE has asked the Council of Europe to co-ordinate

an election observation mission on behalf of the international community. The observation mission has monitored the pre-election period of voter registration and the campaigning activities of political parties, coalitions, citizens' initiative and independent candidates. They will observe polling and counting procedures for the election. The CEC has also accredited domestic observers for this purpose, as well as representatives of political parties, coalitions, citizens' initiatives and independent candidates.

Effective monitoring will minimise the possibility of erroneous or fraudulent counting, and will ensure that the results of the elections are a true reflection of the choices, views and concerns of residents in each municipality.

# The Central Election Commission

The Central Election Commission (CEC) is the principal body responsible for the conduct of the electoral process in Kosovo. The CEC was established by UNMIK in April 2000 to prepare the electoral rules that govern the conduct of the elections in Kosovo.

The Central Election Commission is composed of both national and international members who are independent and impartial. Its members are not allowed to be candidates in the elections and cannot hold any high party office. It has 9 members, who represent a cross-section of Kosovo society. They are accompanied by three international election experts led by Daan Everts, Head of the OSCE Mission in Kosovo, who acts as the Chairperson of the CEC.

The CEC has prepared all of the electoral rules needed for the forthcoming municipal elections. They cover the following areas:

- An electoral Code of Conduct.
- The establishment of the Electoral Complaints and Appeals sub-Commission.
- Requirements for the certification of political parties, coalitions, citizens' initiatives and independent candidates.
- Requirements for the registration of candidates.
- The establishment of Municipal Election Commissions.
- Grounds for voter registration appeals.



- ◆ Requirements for OSCE voter information in the media.
- ◆ Accreditation of domestic election observers.
- ◆ Requirements of the media during the electoral campaign.
- ◆ Financial disclosure requirements and spending limits for certified political parties, coalitions, citizens' initiatives, and independent candidates.
- ◆ Rules on polling and counting.

The electoral rules are being implemented by the OSCE Department of Elections Operations.

*Glinë* Fushë Kosovë *Kamenicë* *Mitrovicë* Leposaviq *Lipjan* Malishevë  
 Klina *Kosovo Polje* Kamenicë Mitrovica Leposavić Lipljan Malishevo  
 Shtime Štrpce *Nova Reka* *rosevac* Viti *Vushtrri* Zubin Potok Zvečan  
*Stimlje* *Interpce* Suharekë *Ferizaj* *Vitina* Vuçitër Zubin Potok Zvečan

# Contact Information

For further information, contact:

OSCE Elections Operations

Public Information Unit

tel: 381 38 590 722

fax: 381 38 590 715

e-mail: [election-ops.info@omik.org](mailto:election-ops.info@omik.org)

[www.osce.org/kosovo](http://www.osce.org/kosovo)

**NEW  
DOCUMENT**



# Belediye Seçimleri için Seçmenler Kılavuzu



BELEDİYE  
SEÇİMLERİ 2000

BENİM BELEDİYEM, BENİM SEÇİMİM

UNMIK



# Belediye Seçimleri için Seçmenler Kılavuzu

Saygı değer Seçmenler,

Bu kılavuz, 28 Ekim 2000 tüm Kosova'da düzenlenecek Belediye Seçimlerinde oy kullanmak için gereken tüm bilgileri sunacaktır. Bu kılavuz, oy kullanma sürecinin değişik safhalarını içermekle beraber seçimlerle ilgili sorularınız varsa, kiminle irtibat kuracağınıza dair detaylı bilgiler vermektedir.

Oy kullanma kılavuzunun, belediyeniz için karar almada yardımcı olacağını ümit ediyoruz.

## Belediye İktidarınız

Belediye çapında iktidar, sizin günlük hayatınızı etkilemektedir, öyle ki, belediye seçimlerinde oy kullanmanız, görüşleriniz,

kuşularınız ve yerel konularda düşüncelerinizin temsil edildiğinin farkına varılmasının en doğru ve ürünverici şeklidir. Temsilcileriniz, çok yönetim ve sorumluluk haklarına sahip olacaklar, burada okul öncesi, ilk ve orta okul eğitimi esas sağlık bakımı, kamu hizmetleri ve barınma, yerel düzeyde çevre koruması yerel hizmetlerle ilgili hizmetlerin sunulması yanısıra su şebekesi, temizlik (hicieno-teknika), kanalizasyon ağı, yollar, nakliyat, ısınma, ve itfaiye ile acil hizmetler gibi aleni hizmetler kapsamaktadır. Böylece her günkü yaşamınızı, belediyenizdeki hizmetlerden sorumlu olacak temsilcilerinize oyunuzu vermekle iyileştirebilirsiniz.

Temsilcileriniz, belediyede baş idari organı oluşturan belediye Meclisi çerçevesinde çalışmalarını sürdürecektir. Meclisler, belediyede nüfus kabarıklığına bağlı olarak 17 ila 51 üyeye sahip olabilecekler. Temsilcilerinizin ilk görev süreleri iki yıl olacaktır.

### **Temsilcileriniz size sorumlu olacaktır**

Yerel demokrasiye katılımınız, seçim gününde oy kullanmanızdan daha makbuldür. Siz, belediyenin tüm ahalisi için meclislerin hizmet sunmayı temin etmeleri gereğinden ötürü, temsilcilerinizi sorumlu tutabilirsiniz ve tutmalısınız. Belediye idaresi mekanizmaları, temsilcilerinizin etkinliklerini

devamlı izlemenizi mümkün kılmaktadır. Meclisin her bir oturum ve evrakı, normal olarak halka ve basına açık olacaktır. Buna ek olarak, temsilcilerine doğrudan doğruya sorular soracağınız yıl süresince meclisin aleni toplantıları düzenlenecektir. Ve son söz olarak, temsilcilerinizin çalışmalarından memnun olmazsanız, hepsinden en güçlü aracınız olacak-iki yıl sonra düzenlenecek seçimlerde onlar için oyunuzu kullanmamanızdır.

Klinë Fushë Kosovë Kamenicë Mitrovicë Leposaviq Lipjan Malisheve  
Klina Kosovo Polje Mitrovica Leposaviq Lipjan Malisheve  
Shtime Strpce Suharekë Ferizaj Vitina Vucitrin Zubin Potok Zvecan  
Shtime Strpce Suharekë Ferizaj Vitina Vucitrin Zubin Potok Zvecan

# Oy kullanma Sistemi

## Orantılı Temsil etmeye göre oyunuz nasit sayilacak

Kullandıktan sonra oyunuz, açık listeler esasınca orantılı temsil etme sistemine göre sayılacaktır. Bu sistem siz gibi oyunuzu kullandığınız varlıklar da- siyasi partiler, koalisyenlar, vatandaşlar girişimleri ve bağımsız adaylar -doğru bir şekilde muamele görecekler. Tüm belediye seçmenlerinin oy kullanma, görüşleri ve kaygılarının orantılı temsili, siyasi parti, koalisyen veya vatandaşlar girişimlerinden doğrudan doğruya kazanılan oyların Belediye Meclisinde yerlere dönüştürülmesiyle başarılabılır. Siyasi parti, koalisyen veya vatandaşlar girişiminin, oyların %x kazanması halinde, onlar Belediye Meclisinde aynen %x oranında sandalyeye sahip olacaklar.

## Açık liste ile ne anlamaktasınız

Siyasi partiler, koalisyenlar veya vatandaşlar girişimleri belediyenize ait bir kural üzere, adaylar listelerini teslim etmişler. İyi ama oyunuzu kullandıktan sonra, listeyi deęiştirme gücüne sahip olabileceksiniz, ayrıca parti, koalisyen veya vatandaşlar girişimi için oy kullanmaktan başka siz, seçtiğiniz aday için de oyunuzu kullanabileceksiniz. Parti, koalisyen veya vatandaşlar girişimleri tarafından sunulan listelere bakmadan, Belediye Meclisinde sandalyeler, en fazla oy kazanan adaylara verilecektir. Bu seçim siyasi parti, koalisyen veya vatandaşlar girişimleri listesinden hangi adayın seçileceğini daha fazla kontrol etme imkan gücünü vermektedir.

## Partinizin adını ve adayınızın numarasını öğreniniz

Oyunuzu kullanırken, seçiminize göre, oy pusulunuzda siyasi parti, koalisyon yada vatandaşlar girişiminin adını kaydetmelisiniz ve seçiminize göre adayın numarasını yazabilirsiniz. (Bir parti, koalisyon veya vatandaşlar girişimi ile devamda diğer parti, koalisyon yada vatandaşlar girişiminin adayını kaydedemezsiniz). Bağımsız aday için oyunuzu vermek isterseniz, oy pusulasında ancak seçiminize göre adayın adını işaretleyebilirsiniz.

Öyle ki, yalnız partinin adını değil, seçmek istediğiniz adayın numarasını da bildiğinizden emin olmalısınız. Adayın numarasını öğrenmeniz ve oy pusulasını doğru doldurmanız

sorumluluğunu taşımalsınız. Bu oyunuzun geçerli ve sizin tarafınızdan seçilen aday için hesaplanmasını temin edecektir

### 53 PA - PARTIA A

1101 KAND. A	1108 KAND. G
1102 KAND. B	1109 KAND. H
1103 KAND. C	1110 KAND. I
1104 KAND. D	1111 KAND. J
1105 KAND. E	1112 KAND. K
1106 KAND. F	1113 KAND. L

### 54 PB - PARTIA B

1101 KAND. A	1103 KAND. C
1102 KAND. B	1104 KAND. D

### 67 PC - PARTIA C

1101 KAND. A	1102 KAND. A
--------------	--------------

### 58 PD- PARTIA D

1101 KAND. A	1108 KAND. E
1102 KAND. B	1109 KAND. F

Adaylar listesini yoklayın

Klinë Fushë Kosovë Kamenicë Mitrovicë Mitrovica Leposaviq Leposavić Lipljan Malishevo  
Shtime Strpca Suharekë Prosevac Viti Zubin Potok Zvečan  
Stimlje Suharekë Pitina Zubin Potok Zvečan

# Adaylar Listesi

Oyunuzu vermek istediğiniz parti, koalisyon ya da vatandaşlar girişimi adını öğrenin



VE

Parti, koalisyon ya da vatandaşlar girişimi listesinden özel bir adaya oyunuzu vermek isterseniz adayın numarasını öğrenin.

## Oy pusulasında Kadınlar

Parti, koalisyon veya vatandaşlar girişimi tarafından sunulan adaylar listesi çerçevesinde, en azında ilk onbeş adayın %30'u kadınlar olmalıdır.

Açık listeler sistemi, seçmek istediğiniz adaylar listesinden adayları seçmede son güce sahip olduğunuz demektir. Öyle ki Belediye Hükümetinde temsil etmeyi istediğiniz kadını desteklerseniz, onun için oyunuzu kullanabilirsiniz.

Kuvendi Komunal 2000 / Opštinska Skupština 2000

## 51. EMRI I KOMUNËS / IME OPŠTINE

Vëni shprehjen prandë partisë politike, koalicionit, iniciativës qytetare apo kandidatit të pavarur sipas zgjedhjes suaj, që do të votojë në listën e mëposhtme të kandidatëve të listësuar. Në rast se dëshiron të votojë për një parti politike dhe kandidatët nga partia të tjerë politike, në mos të shprehësh një parti politike apo iniciativë qytetare.

Oznanje politike partije, koalicioni, gradanski inicijativa ili nezavisnog kandidata po vađen izboru, na svojoj strani glasajkog lista. U istom roku napišite broj kandidata po vašem izboru iz iste političke partije, koalicije ili građanskog inicijative ili demokratski glasajkog lista. Ne možete označiti jednu političku partiju i kandidata iz druge partije.

<b>53 PA - PARTIA A</b> KAND. A KAND. B KAND. C KAND. D KAND. E KAND. F KAND. G KAND. H KAND. I KAND. J KAND. K KAND. L	<b>54 PB - PARTIA B</b> KAND. A KAND. B KAND. C KAND. D	<b>67 PC - PARTIA C</b> KAND. A KAND. B	<b>58 PD - PARTIA D</b> KAND. A KAND. B KAND. C KAND. D KAND. E KAND. F KAND. G KAND. H	<b>57 PE - PARTIA E</b> KAND. A KAND. B KAND. C KAND. D KAND. E KAND. F KAND. G KAND. H	<b>52 PF - PARTIA F</b> KAND. A KAND. B KAND. C KAND. D KAND. E KAND. F KAND. G KAND. H KAND. I KAND. J KAND. K KAND. L	<b>64 PG - PARTIA G</b> KAND. A KAND. B KAND. C KAND. D KAND. E KAND. F KAND. G KAND. H KAND. I KAND. J KAND. K KAND. L	<b>61 KAND. AA</b> <b>51 KAND. BB</b>
---	---	---	---	---	---	---	--

- |           |         |         |          |           |         |        |              |          |           |             |        |           |
|-----------|---------|---------|----------|-----------|---------|--------|--------------|----------|-----------|-------------|--------|-----------|
| Deçani    | Gjakovë | Gjilan  | Dragash  | Istog     | Kaçanik | Klinë  | Fushë Kosovë | Kamenica | Mitrovicë | Leposaviq   | Lipjan | Malisheve |
| Novobirde | Obiliç  | Rahovec | Podujevë | Prishtinë | Prizren | Shtëmë | Štrpce       | Viti     | Pushtetrr | Zubin Potok | Zvečan |           |

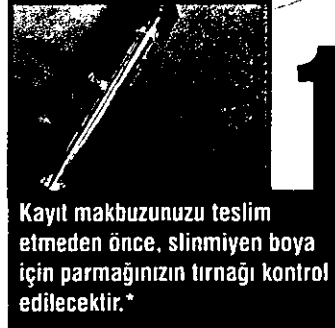
# Oy kullanma yeri

Oy kullanma yeriniz genelde, kaydınızı yaptırdığınız aynı yerde olacaktır. İyi ama yeri kesin öğrenmek için, belediyenizdeki posterleri kontrol etmenizi rica ediyoruz.

Oy kullanacağınız yere gidince, seçmen hakkına sahip olduğunuz kanıt olarak, kayıt makbuzunuzu veya sahip olduğunuz her hangi diğer bir kimlik dokümanını almalısınız.

Oy kullanma yerinde, oy kullanma yerinin uluslararası başdenetleyicisi ve oy kullanma yeri personelinden altı üye olacaktır. Oy kullanma ve oy sayma işlemlerinin şeffaflığının temin edilmesi ereğiyle, orada ayrıca uluslararası topluluğunun gözlemcileri bulunacaktır. Sürecin gözlenmesi ayrıca akredite edilen yerli örgütler, siyasi partiler, koalisyonlar, vatandaşlar girişimleri ve bağımsız adaylar temsilcilerine müsade edilecektir.

Oy verme yerinde, seçim süreciyle ilgili her çeşit soruya cevap verileceği yardımcı bölüm açılacaktır.

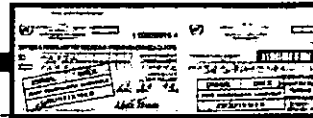


**1**  
Kayıt makbuzunuzu teslim etmeden önce, silinmeyen boya için parmağınızın tırnağı kontrol edilecektir.\*

\*Bir defadan fazla oy kullanmamak için parmağınızın tırnağı spreyle boyalanacaktır. Oyunuzu kullanmışsanız, boyanız menekşe renginde parlayacak ve tekrar oy kullanmanız müsade edilmeyecektir.



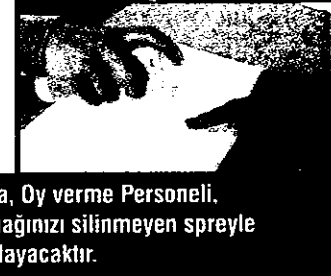
**2**  
Oy pusulasını kalıplayınız ve sandığa atınız.



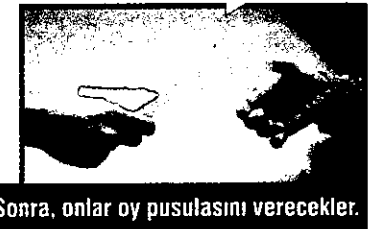
**3**  
Nüfus kaydı makbuzunuzu teslim ediniz.



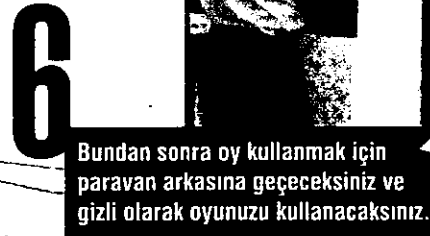
**4**  
Bundan sonra Nihayi Seçim Listesine (NSL) göre kayıt makbuzunuz kontrol edilecektir. Listedeyse, NSL'ni imzalamanız gerekecektir.



**5**  
Sonra, Oy verme Personeli, parmağınızı silinmeyen spreyle boyalayacaktır.



**6**  
Sonra, onlar oy pusulasını verecekler.



**7**  
Bundan sonra oy kullanmak için paravan arkasına geçeceksiniz ve gizli olarak oyunuzu kullanacaksınız.

Açık  
7:00 den 19:00 kadar

# Oy Pusulası

Seçeneğinize göre parti,koalisyon yada vatandaşlar girişimini [✓] İşaret edin

VE

Seçeneğinize göre parti, koalisyon ya da vatandaşlar girişimi listesindeki özel adaya oyunuzu vermek isterseniz yandaki bölümde adayın numarasını çevreleyin.\*

İYİ AMA,  
Eğer bağımsız adaya oyunuzu vermek isterseniz sadece adlarını işaret etmeniz [✓] gerekecektir.

\* Aklınızda bulunsun: Siz bir parti, koalisyon ya da vatandaşlar girişimini işaret ettikten sonra diğer bir parti, koalisyon veya vatandaşlar girişimi adayını işaret edemezsiniz.

**OSCE** Kuvendi Komunal 2000 / Opštinska Skupština 2000

**UNMIK**

**51. EMRI I KOMUNËS / IME OPŠTINE**

Numri i Kandidatit / Broj Kandidata

53. PA - PARTIA A

54. PB - PARTIA B

67. PC - PARTIA C

58. PD - PARTIA D

57. PE - PARTIA E

52. PF - PARTIA F

64. PG - PARTIA G

51. KAND. AA

51. KAND. BB

**166**

Veni shpreh për të përcaktuar partinë politike, koalicionin, iniciativën qytetare apo kandidatit të pavarur sipas zgjedhjes suaj, në anën e majtë të fletës. Në rast se nuk e njehsh, në anën e djathtë të fletës shkruani numrin e kandidatit sipas zgjedhjes suaj nga e njëjta parti politike, koalicion apo iniciativë qytetare. Nuk mund të shprehni një parti politike dhe kandidatit nga partitë të tjera politike.

Označite političku partiju, koaliciju, građansku inicijativu ili nezavisnog kandidata po vašem izboru, na levoj strani glasačkog lista. U istom redu napišite broj kandidata po vašem izboru iz iste političke partije, koalicije ili građanske inicijative na desnoj strani glasačkog lista. Ne možete označiti jednu političku partiju i kandidata iz druge partije.

- |        |         |         |          |           |           |         |        |       |        |        |          |              |              |              |          |          |        |          |             |             |           |           |           |
|--------|---------|---------|----------|-----------|-----------|---------|--------|-------|--------|--------|----------|--------------|--------------|--------------|----------|----------|--------|----------|-------------|-------------|-----------|-----------|-----------|
| Dečani | Gjakovë | Obilić  | Rahovec  | Podujevo  | Prishtinë | Prizren | Srbica | Klinë | Klina  | Shtëmë | Štrpcë   | Suharekë     | Fushë Kosovë | Kosovo Polje | Kamenica | Kamenicë | Viti   | Vitina   | Vucitrin    | Zubin Potok | Zvečan    | Malisheve | Malishevo |
| Đakovo | Obilje  | Rahovac | Podujevo | Prishtina | Prizren   | Srbica  | Klina  | Klina | Shtëmë | Štrpcë | Suharekë | Fushë Kosovë | Kosovo Polje | Kamenica     | Kamenicë | Viti     | Vitina | Vucitrin | Zubin Potok | Zvečan      | Malisheve | Malishevo |           |

# Oylarınızın Sayımı

## Sıralı seçmenler

Başarılı kayıt yaptırmışsanız, nüfus kaydını yaptırdığınız merkezde belediyeniz için oy kullanacaksınız. Oyunuz, oy verme yerinizde sayılacaktır.

## Halihazırda olmayan seçmenler

Kosova içinde göç etmişseniz ve önceki belediyenizde oy kullanmak için kayıtlanmışsanız, nüfus kaydını yaptırdığınız merkezdeki halihazırda olmayanlar bölümünde oyunuzu kullanabileceksiniz.

## Şartlı oy pusulasına sahip seçmenler

Kayıt makbuzuna sahipseniz ve Oy kullanma yerinde seçmen hakkınız hemen kanıtlanmazsa, şartlı olarak oyunuzu kullanabileceksiniz. Şartlı oy pusulaları, personelinizin seçme hakkına sahip olduğunuzun saptandığı bilgileri yazdığı zarfta

ve sonra oy kullanma gizliliğinin korunması amacıyla, iç zarftaki kapatılan doldurulmuş oy pusulasını halihazırda olmayanların bölümünde kullanılacaktır. Tüm şartlı oy pusulaları onaylanacak ve geçerli iseler, Priştinedeki Oy sayma Merkezinde yetkili belediyelerde sayılacaktır.

## Kosova Dışında

Şahsen olarak Arnavutluk, Makedonya ve Kara Dağda oy kullanılmış veya Viyana'ya oylar postayla gönderilmişse, Kosova dışında kaydını yaptıranlar Uluslararası Mülteci Örgütünün Kosova Dışında Oy kullanma Programına göre oy kullanabilecekler. Kosova dışında verilen tüm oylar, Priştinedeki Oy sayma Merkezine nakledilecektir ve burada onların sayım işlemleri yapılacaktır.





## Oyların sayımı ve sonuçlar

Her bir oy verme merkezinde oylar Priştinedeki sayma merkezine akatarılmadan önce sayılacaktır. Bundan sonra onlar halihazırda olmayan oylar, Kosova Dışı ve onaylanmış şartlı olaylarla her bir belediyeye ait genel oylara eklenecektir. Tüm nihayi sonuçlar, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterin Özel Temsilcisinin onaylamasından önce, Merkez Seçim Komisyonu tarafından görüülecektir.

## Şeffaflık

Şeffaflık ve onaylanmış seçim süreci, kamuoyunun seçim sürecine güveni için büyük çok önemlidir. Bunun sağlanması için, AGİT Avrupa Konseyi'nden uluslararası topluluğu adına gözetleme misyonunun koordinasyonunu gerçekleştirmesini istedi.

Gözetleme misyonu kayıtların seçim öncesi dönemi ve siyasi parti, koalisyon, vatandaşlar girişimi ile bağımsız adayların kampanya etkinliğini gözetleyecektir. Onlar ayrıca oy sayma süreçlerini de gözetleyecekler. Bu amaçla MSK ayrıca yerli gözlemciler yanısıra siyasi parti, koalisyon, vatandaşlar girişimi, ve bağımsız adaylar temsilcilerini de akredite etmiştir.

Gerçek bir gözetleme yanlış bilgiler ve hilelerin belirmesi ihtimalini en düşük seviyeye getirmekle beraber, seçim sonuçlarının her bir belediye ahalisinin görüş ve tedirginliğini en iyi bir şekilde yansıtmaktadır.

Klinë Fushë Kosovë Kamenicë Mitrovicë Leposaviq Lipjan Ivalishevë  
Klina Kosovo Polje Kamenicë Mitrovica Leposaviq Lipljan Malishevo  
Shtime Štrpce Sava Reka Prosevac Viti Fushkrrë Vucitrin Zubin Potok Zvečan  
Stimlje Mitropej Suharekë Ferizaj Vitina Tërtarë Zubin Potok Zvečan

# Merkez Seçim Komisyonu

Merkez Seçim Komisyonu (MSK) Kosova'da seçim süreçlerinin düzenine alınması konusunda baş sorumlu organı oluşturmaktadır. MSK, Kosova'da seçim gelişmelerini yönetecek esas kuralları hazırlamakla 2000 yılının Nisan ayında UNMIK tarafından kurulmuştur.

Merkez Seçim Komisyonu yerli yanı sıra bağımsız ve tarafsız olan uluslararası temsilcilerden de ibarettir. Onun üyelerine seçimlerde aday olmaları müsaade edilmeyecektir ve onlar yüksek parti mevkiilerinde bulunamazlar. Komisyon, Kosova toplumunu yansıtacak 9 üyeye sahiptir. Onlar, MSK'nu yöneten Kosova'da AGİT Misyonun Dönem Başkanı Daan Everts'in yönetiminde uluslararası 3 uzman tarafından eşlik edilmektedir.

MSK ilerdeki şu kampanyalar esasınca belediye seçimleri için gereken seçim kurallarını hazırlamıştır:

- Seçimler için Davranma Kuralı.
- Ağlaş ve Uyarılar'a ait Seçimler Alt-Komisyonun kurulması.
- Siyasi parti, koalisyon, vatandaşlar girişimi ve bağımsız adayların tasdiklenmesi başvurusu.
- Adayların kayıtlanması başvurusu.
- Seçimler Belediye Komisyonlarının kurulması.
- Seçmen kayıtlarında ekler esasları.
- AGİT tarafından yapılan medyada seçmenlerin haberdar



edilmesi başvuruları.

- Seçimler için yerli gözlemcilerin akredite edilmesi.
- Seçimler süresince medya tarafından başvurular.
- Tasdiklenmiş siyasi parti, koalisyon, vatandaşlar girişimi ve bağımsız adayların maliye durumunun ve masraflar sınırlandırılmalarının aleni açıklanması başvurusu.
- Oy kullanma ve sayımının kuralları.

Seçimler Kuralları, AGİT çerçevesinde Seçimler Eylemleri Bölümünden hayata geçirilmektedir.

# İrtibat Detayleri

Ek bilgiler için, AGİT'in  
Seçim Eylemleri'nin Ateni  
Tanıtma Bölümü ile irtibat kurunuz  
tel: 381 38 590 722  
fax: 381 38 590 715  
e-mail: [election-ops.info@omik.org](mailto:election-ops.info@omik.org)  
[www.osce.org/kosovo](http://www.osce.org/kosovo)

**NEW  
DOCUMENT**



# Ciceroni i Votuesve për Zgjedhjet Komunale



ZGJEDHJET  
KOMUNALE 2000  
KOMUNA IME, VENDIMI IM

# Ciceroni i Votuesve për Zgjedhjet Komunale

Votues i nderuar,

Ky ciceron do t'ju ofrojë informatat që do t'ju nevojiten për të votuar në zgjedhjet komunale që do të mbahen në mbarë Kosovën më 28 tetor 2000. Ky ciceron shpjegon fazat e ndryshme të procesit të votimit dhe jep hollësi mbi atë se kë duhet ta kontaktoni, poqese kenë ndonjë pyetje rreth zgjedhjeve.

Shpresojmë se ciceroni i votimit do t'ju ndihmojë që të merrni vendimin tuaj për komunën tuaj.

## Qeveria e Juaj Komunale

Qeveria në nivelin komunal ndikon në jetën tuaj të përditshme, kështu që votimi në zgjedhjet komunale është mënyra më e drejtpërdrejtë dhe efektive që ju të shihni se pikëpamjet,

shqetësimet dhe mendimet tuaja mbi çështjet lokale po përfaqësohen. Përfaqësuesit tuaj do të kenë shumë pushtet dhe përgjegjësi, duke përfshirë këtu; arsimin parashkollor, fillor dhe të mesëm, përkujdesjen shëndetësore bazë, shërbimet shoqërore dhe banimin, mbrojtjen e ambientit në nivelin lokal, ofrimin e shërbimeve të lidhura me shërbimet lokale dhe infrastrukturën siç janë: ujësjellësi, higjiëno-teknika, rrjeti i kanalizimit, rrugët, transporti, ngrohja dhe shërbimet publike siç janë zjarrfikësit dhe shërbimet urgjente. Kështu që ju mund ta përmirësoni jetën tuaj të përditshme duke votuar për përfaqësuesit të cilët i përgjigjen nevojave tuaja në komunë!



Përfaqësuesit tuaj do të punojnë në kuadër të Kuvendit Komunal, organ kryesor qeverisës në komunë. Kuvendi do të mund të nxjerrë rregullore lokale komunale, të cilat do ta kenë fuqinë e ligjit. Kuvendet do të kenë nga 17 deri në 51 anëtarë, varësisht nga madhësia e popullsisë së komunës. Mandati i parë i përfaqësuesve tuaj do të jetë dy vite.

### **Përfaqësuesit tuaj ju përgjigjen juve**

Pjesëmarrja juaj në demokracinë lokale ka të bëjë me shumë më tepër se sa hedhja e votës në ditën e votimit. Ju mund dhe duhet t'i mbani përgjegjës përfaqësuesit tuaj që të sigurojnë se kuvendet u shërbejnë të gjithë banorëve të komunës.

Mekanizmat e qeverisë komunale do t'ju mundësojnë që në mënyrë të vazhdueshme të monitoroni aktivitetin e përfaqësuesve tuaj. Çdo sesion dhe dokument i kuvendit normalisht do të jetë i hapur për publikun dhe shtypin. Për më tepër, gjatë vitit do të mbahen mbledhjet publike të kuvendit të qytetit ku ju mund t'u shtroni pyetje të drejtpërdrejta përfaqësuesve tuaj. Dhe si fjalë e fundit, nëse mbeteni të pakënaqur me punën e përfaqësuesve tuaj, ju mund të përdorni mjetin më të fuqishëm prej të gjithëve—të mos votoni për ta në zgjedhjet e ardhshme pas dy vitesh.

*Klina* Fushë Kosovë *Kamenicë* Mitrovicë Leposaviq  
*Klina* *Kamenicë* *Mitrovica* *Leposaviq* *Lipljan* *Maliëvo*  
 Shtime Štrpce *Suharekë* Viti Zubin Potok Zvečan  
*Štambol* *Mitrovica* *Štrpce* *Viti* *Zubin Potok* *Zvečan*



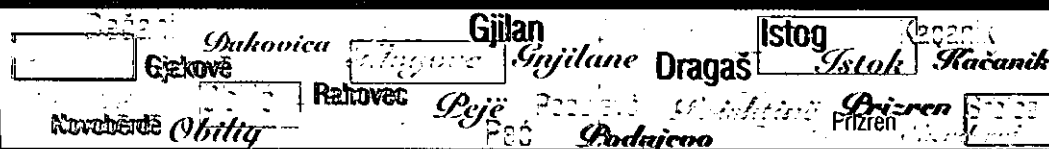
# Sistemi i Votimit

## Si do të numërohet vota juaj sipas Përfaqësimit Proporcional

Kur të hedhni votën tuaj, ajo do të numërohet sipas sistemit të përfaqësimit proporcional të listave të hapura. Ky sistem do të sigurojë që si ju ashtu edhe entitetet për të cilat ju votoni—partitë politike, koalicionet, iniciativat qytetare dhe kandidatët e pavarur - do të trajtoheshin në mënyrë të drejtë. Përfaqësimi proporcional i zgjedhjeve, pikëpamjeve dhe shqetësimeve të të gjithë votuesve të komunës do të arrihet duke i shndërruar drejtpërdrejtë votat e fituara nga partitë politike, koalicionet apo iniciativat qytetare në vende në Kuvendin Komunal. Nëse partia politike, koalicioni apo iniciativa qytetare fiton x% të votave, atëherë ata do të marrin propocionin e njëjtë të vendeve, x%, në Kuvendin Komunal.

## Çfarë nënkuptoni ju me listë të hapur

Partitë politike, koalicionet ose iniciativat qytetare kanë parashtruar listat e kandidatëve sipas njëfarë rendi të parapëlqyer për komunën tuaj. Por kur të hedhni votën tuaj, ju do të keni fuqinë për ta ndërruar këtë listë, dhe përveç votimit për partinë, koalicionin ose iniciativën qytetare, ju poashtu do të jeni në gjendje që të votoni për kandidatin që ju e zgjedhni. Vendet në Kuvendet Komunale do t'u jepen kandidatëve që kanë fituar numrin më të madh të votave, pa marrë parasysh rendin sipas të cilit paraqiten në listat e ofruara nga partitë, koalicionet ose iniciativat qytetare të tyre. Kjo zgjedhje juve ju jep më shumë fuqi, duke ju dhënë mundësinë për të kontrolluar me atë se cilët kandidatë nga listat e partive politike,



koalicioneve ose iniciativave qytetare mund të zgjedhen.

**Mësojeni emrin e partisë, koalicionit apo iniciativës suaj qytetare dhe numrin e kandidatit tuaj**

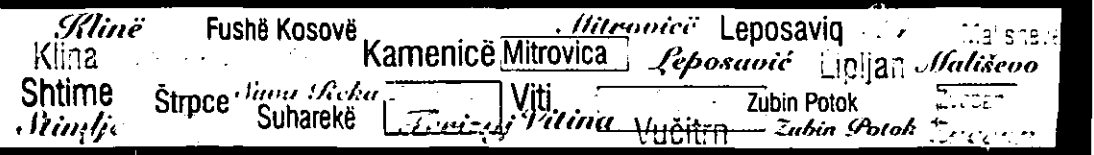
Kur të votoni ju duhet të shenjoni në fletëvotim emrin e partisë politike, koalicionit ose iniciativës qytetare sipas zgjedhjes suaj **dhe** mund ta shkruani në fletëvotim numrin e kandidatit sipas zgjedhjes suaj. Nëse dëshironi të votoni për kandidatin e pavarur, në fletëvotim duhet vetëm ta shenjoni emrin e kandidatit sipas zgjedhjes suaj.

Prandaj, **ju duhet** duhet të siguroheni që jo vetëm se e dini emrin e partisë, koalicionit apo iniciativës qytetare, por poashtu edhe numrin e kandidatit për të cilin dëshironi të votoni.

Është përgjegjësi e juaj që të mësoni numrin e kandidatit dhe ta plotësoni fletëvotimin tuaj me saktësi. Kjo do të sigurojnë se vota juaj është e vlefshme dhe do të llogaritet për kandidatin e zgjedhur nga ju.

<b>53 PA - PARTIA A</b>	
101 KAND. A	108 KAND. G
102 KAND. B	109 KAND. H
103 KAND. C	110 KAND. I
104 KAND. D	111 KAND. J
105 KAND. E	112 KAND. K
106 KAND. F	113 KAND. L
<b>54 PB - PARTIA B</b>	
101 KAND. A	103 KAND. C
102 KAND. B	104 KAND. D
<b>67 PC - PARTIA C</b>	
101 KAND. A	102 KAND. A
<b>58 PD- PARTIA D</b>	
101 KAND. A	108 KAND. E
102 KAND. B	109 KAND. F

**Shqyrtoni listën e kandidatëve**



# Lista e Kandidatëve

**Mësojeni emrin e partisë,  
koalicionit apo iniciativës qytetare  
për të cilën dëshironi të votoni.**

**DHE**

**Nëse dëshironi që të votoni për  
kandidatin specifik nga lista e partisë,  
koalicionit apo iniciativës qytetare,  
mësoni numrin e kandidatit.**

## Femrat në Fletëvotim

Në kuadër të listës së kandidatëve të parashtruar nga partitë, koalicionet ose iniciativat qytetare së paku 30 për qind të pesëmbëdhjetë kandidatëve të parë duhet të jenë femra.

Sistemi i listave të hapura nënkupton atë se ju e keni fuqinë për të përzgjedhur kandidatët të cilët dëshironi t'i zgjedhni. Pra, nëse përkrahni kandidaten femër për t'ju përfaqësuar në Qeverinë Komunale, ju mund të votoni për të.

6

**OSCE** Kuvendi Komunal 2000 / Opštinska Skupština 2000

**UNMIK**

**51. EMRI I KOMUNËS / IME OPŠTINE**

Vini shprehja për partinë politike, koalicionin, iniciativën qytetare apo kandidatin të pavarur sipas zgjedhjes suaj, në shtet e shtipë të fletëvotimit.  
Në rastin e shtipë, në shtet e shtipë të fletëvotimit, shprehja më e lartë e kandidatit sipas zgjedhjes suaj nga e shtipë parti politike, koalicion apo iniciativë qytetare.  
Në rastin e shtipë të fletëvotimit, shprehja më e lartë e kandidatit sipas zgjedhjes suaj nga e shtipë parti politike, koalicion apo iniciativë qytetare.  
Ozmočite političke partije, koalicion, građanski inicijativu ili nezavisnog kandidata po važećem izboru, sa levog strane glasačkog lista.  
U istom redu napisite broj kandidata po važećem izboru iz iste političke partije, koalicije ili građanske inicijative na desnoj strani glasačkog lista.  
Ne možete označiti jednog političke partije i kandidata iz druge partije.

**(53) PA - PARTIA A**  
KAND. A KAND. B KAND. C KAND. D KAND. E KAND. F  
KAND. G KAND. H KAND. I KAND. J KAND. K KAND. L  
KAND. M KAND. N KAND. O KAND. P KAND. Q KAND. R  
KAND. S KAND. T KAND. U KAND. V KAND. Y KAND. Z

**(54) PB - PARTIA B**  
KAND. A KAND. B KAND. C KAND. D  
KAND. E KAND. F KAND. G KAND. H  
KAND. I KAND. J KAND. K KAND. L  
KAND. M KAND. N KAND. O KAND. P  
KAND. Q KAND. R KAND. S KAND. T  
KAND. U KAND. V KAND. Y KAND. Z

**(67) PC - PARTIA C**  
KAND. A  
KAND. B KAND. C KAND. D  
KAND. E KAND. F KAND. G KAND. H  
KAND. I KAND. J KAND. K KAND. L  
KAND. M KAND. N KAND. O KAND. P  
KAND. Q KAND. R KAND. S KAND. T  
KAND. U KAND. V KAND. Y KAND. Z

**(58) PD - PARTIA D**  
KAND. A KAND. B KAND. C KAND. D  
KAND. E KAND. F KAND. G KAND. H  
KAND. I KAND. J KAND. K KAND. L  
KAND. M KAND. N KAND. O KAND. P  
KAND. Q KAND. R KAND. S KAND. T  
KAND. U KAND. V KAND. Y KAND. Z

**(57) PE - PARTIA E**  
KAND. A KAND. B KAND. C KAND. D  
KAND. E KAND. F KAND. G KAND. H  
KAND. I KAND. J KAND. K KAND. L  
KAND. M KAND. N KAND. O KAND. P  
KAND. Q KAND. R KAND. S KAND. T  
KAND. U KAND. V KAND. Y KAND. Z

**(52) PF - PARTIA F**  
KAND. A KAND. B KAND. C KAND. D  
KAND. E KAND. F KAND. G KAND. H  
KAND. I KAND. J KAND. K KAND. L  
KAND. M KAND. N KAND. O KAND. P  
KAND. Q KAND. R KAND. S KAND. T  
KAND. U KAND. V KAND. Y KAND. Z

**(64) PG - PARTIA G**  
KAND. A KAND. B KAND. C KAND. D  
KAND. E KAND. F KAND. G KAND. H  
KAND. I KAND. J KAND. K KAND. L  
KAND. M KAND. N KAND. O KAND. P  
KAND. Q KAND. R KAND. S KAND. T  
KAND. U KAND. V KAND. Y KAND. Z

**(61) KAND. AA**  
**(51) KAND. BB**

7

Decan, Gjakovë, Obilić, Rahovec, Pejë, Podujevë, Prishtinë, Prizren, Srbica, Gjiçan, Dragas, Istok, Kacanik, Klinë, Fushë Kosovë, Kamenicë, Mitrovica, Leposaviq, Lipjan, Shtime, Strpce, Suharekë, Ferizaj, Viti, Vukotri, Zubin Potok, Zvečan, Stenje, Shtrpce, Kamenica, Mitrovica, Leposaviq, Lipjan, Malisevo, Zubin Potok, Zvečan

# Vendvotimi

Vendvotimi juaj, në përgjithësi, do të gjendet në të njëjtin vend sikur edhe qendra ku ju jeni regjistruar. Por, për të kuptuar lokacionin e saktë ju lutemi kontrolloni posterët në komunën tuaj.

Kur shkoni në vendvotim, si dëshmi të zotësisë suaj juridike për të votuar, ju duhet të merrni me vete dëftesën tuaj të regjistrimit si dhe ndonjë dokument tjetër identifikimi që posedoni.

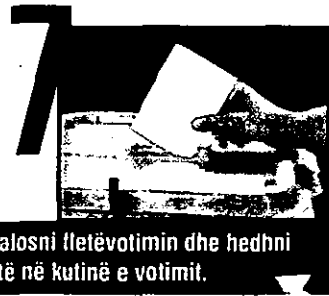
Në vendvotim do të jenë gjashtë anëtarë të personelit: mbikëqyrësi ndërkombëtar i vendvotimit dhe pesë anëtarë të komitetit të vendvotimit. Në mënyrë që të sigurohet transparenca e procesit të votimit dhe numërimit, aty poashtu do të jenë vëzhguesit e komunitetit ndërkombëtar. Vëzhgimi i procesit poashtu do t'u lejohet edhe përfaqësuesve të akredituar të organizatave vendore, partive politike, koalicioneve, iniciativave qytetare dhe kandidatëve të pavarur.

Në vendvotim do të hapet pulti për ndihmë, për t'u përgjigjur në çfarëdo pyetje që ju mund të keni rreth procesit të votimit.

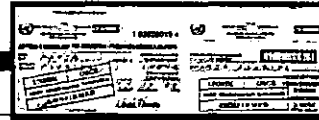


**1**  
Para se të paraqitni dëftesën tuaj të regjistrimit, thoi i gishtit tuaj do të kontrollohet për ngjyrë të pashlyeshme.\*

\*Ngjyra do të hedhet në thoin tuaj me sprej në mënyrë që të mos mund të votoni më tepër se një herë. Nëse ju tanimë keni votuar, ngjyra do të detektohet si një shkëlqim ngjyrë vjollcë në gishtin tuaj dhe juve nuk do t'ju lejohet që të votoni përsëri.



**7**  
Palosni fletëvotimin dhe hedhni atë në kulinë e votimit.



**2**  
Paraqitni dëftesën tuaj të regjistrimit.



**3**  
Tani dëftesa e juaj e regjistrimit do të kontrollohet kundrejt Listës Përtundimtare të Votuesve (LPV). Nëse jeni në listë, nga ju do të kërkohet që të nënshkruani LPV-në.

Hapur prej

7:00 deri në 19:00.



**4**  
Pastaj, Personeli i Vendvotimit do ta hedhë me sprej ngjyrën e pashlyeshme në thoin e gishtit tuaj.



**5**  
Pastaj, ata do t'ju japin fletëvotimin.



**6**  
Pas kësaj ju do të mund të shkoni prapa pëlhurës ndarëse për votim dhe ta shenjëni fletëvotimin tuaj në fshehtësi.

8

9

Gjakovë, Obiliç, Rahovec, Pejë, Podujevë, Podujevo, Prizren, Srbica, Štimlje, Strpce, Suharekë, Fushë Kosovë, Klinë, Klina, Istok, Račanik, Kamenicë, Mitrovica, Leposaviq, Leposaviç, Lipjan, Malishevo, Viti, Zubin Potok, Zubin Potok, Zvečan, Novobërdë, Shitllë, Gjakovë, Gjiçan, Gjiçane, Istok, Istok, Prizren, Srbica, Štimlje, Strpce, Suharekë, Fushë Kosovë, Klinë, Klina, Istok, Račanik, Kamenicë, Mitrovica, Leposaviq, Leposaviç, Lipjan, Malishevo, Viti, Zubin Potok, Zubin Potok, Zvečan.

# Fletëvotimi

Shenjoni [✓] partinë, koalicionin apo iniciativën qytetare sipas zgjedhjes suaj

**DHE**

Nëse dëshironi të votoni për kandidatin specifik nga lista e partisë, koalicionit apo iniciativës qytetare sipas zgjedhjes suaj, shënoni numrin e kandidatit në rubrikat e ofruara përbri.\*

**MIRËPO,**  
nëse zgjedhni që të votoni për kandidatin e pavarur ju vetëm duhet që të shenjoni [✓] emrin e tyre.

\* Mbani mend: ju nuk mund të shenjoni një parti, koalicion apo iniciativë qytetare dhe pastaj kandidatin nga partia, koalicioni apo iniciativa tjetër qytetare.

**OSCE** Kuvendi Komunal 2000 / Opštinska Skupština 2000

**UNMIK**

**51. EMRI I KOMUNËS / IME OPŠTINE**

Numri i Kandidatit / Broj Kandidata

53. PA - PARTIA A

54. PB - PARTIA B

67. PC - PARTIA C

58. PD - PARTIA D

57. PE - PARTIA E

52. PF - PARTIA F

64. PG - PARTIA G

51. KAND. AA

51. KAND. BB

**166**

Nëse shenjën pranë partisë politike, koalicionit, iniciativës qytetare apo kandidatit të pavarur sipas zgjedhjes suaj, në mesin e majtë të fletëvotimit, shinin e njëjtë, në mesin e djathtë të fletëvotimit, shkëmbni numrin e kandidatit sipas zgjedhjes suaj nga e njëjta parti politike, koalicioni apo iniciativë qytetare. Nuk mund të shenjoni një parti politike dhe kandidatin nga partia tjetër politike.

Označite političku partiju, koalicionu, građansku inicijativu ili nezavisnog kandidata po vašem izboru, na levoj strani glasačkog listaća. U istom redu napišite broj kandidata po vašem izboru iz iste političke partije, koalicije ili građanske inicijative na desnoj strani glasačkog listaća. Ne možete označiti jednu političku partiju i kandidata iz druge partije.

- |         |         |          |              |          |             |           |         |           |
|---------|---------|----------|--------------|----------|-------------|-----------|---------|-----------|
| Decani  | Gjakovë | Obilić   | Rahovec      | Pejë     | Podujevë    | Prishtinë | Prizren | Srbica    |
| Bečan   | Gjakovë | Obilić   | Rahovec      | Pejë     | Podujevo    | Prishtinë | Prizren | Srbica    |
| Kacanik | Kacanik | Klinë    | Fushë Kosovë | Kamenicë | Mitrovicë   | Leposaviq | Lipljan | Malishev  |
| Kacanik | Kacanik | Klinë    | Fushë Kosovë | Kamenicë | Mitrovica   | Leposavić | Lipljan | Malishevo |
| Shtime  | Štrpce  | Suharekë | Viti         | Vushtrri | Zubin Potok | Zvečan    |         |           |
| Stimlje | Štrpce  | Suharekë | Viti         | Vushtrri | Zubin Potok | Zvečan    |         |           |

# Numërimi i Votës Suaj

## Votuesit e rregullt

Nëse jeni regjistruar me sukses, ju do të votoni për komunën tuaj në qendrën ku jeni regjistruar. Vota e juaj do të numërohet në vendvotimin tuaj.

## Votuesit në mungesë

Nëse jeni të zhvendosur brenda në Kosovë dhe jeni regjistruar të votoni në komunën e juaj të mëparshme, ju do të hedhni votën tuaj në vendvotimet ku hedhen votat në mungesë në qendrën ku jeni regjistruar.

## Votuesit me fletëvotime me kusht

Ju do të hedhni fletëvotim me kusht nëse ju e keni dëftesën e regjistrimit dhe zotësia e juaj juridike nuk mund të përcaktohet menjëherë në Vendvotim. Fletëvotimet me kusht do të hedhen në vendvotimet ku hedhen votat në mungesë, ku personeli i tyre do t'i shkruajë informatat që do të përcaktojnë

zotësinë tuaj juridike në një zarfë dhe do ta mbyllë fletëvotimin tuaj të plotësuar në zarfën e brendshme në mënyrë që të ruhet fshehtësia e votës së juaj. Të gjitha fletëvotimet me kusht do të verifikohen, dhe nëse janë të vlefshme do të numërohen kundruall komunave të tyre respektive në Qendrën e Numërimit në Prishtinë.

## Jashtë Kosovës

Njerëzit që janë regjistruar jashtë Kosovës do të votojnë përmes Programit për Votim Jashtë Kosovës të Organizatës Ndërkombëtare për Migrim, qoftë personalisht në vendvotimet në Shqipëri, Maqedoni dhe Mal të Zi ose me postë për Vienë për të gjitha vendet tjera. Të gjitha fletëvotimet e hedhura jashtë Kosovës do të transferohen në Qendrën e Numërimit në Prishtinë dhe aty do të numërohen.



## Numërimi i votave dhe rezultatet

Votat e hedhura në secilin vendvotim do të numërohen në vendvotim para se të transferohen në qendrën e numërimit në Prishtinë. Ato mandej do t'i shtohen numrit të përgjithshëm të votave për secilën komunë së bashku me ato në mungesë, jashtë Kosovës dhe votat me kusht të verifikuara. Të gjitha rezultatet përfundimtare do të shqyrtohen nga Komisioni Qendror i Zgjedhjeve para se ai t'ia rekomandojë vërtetimin Përfaqësuesit Special të Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara.

## Transparenca

Procesi elektoral transparent dhe i verifikueshëm është qenësor për besimin e opinionit publik në procesin elektoral. Për t'u siguruar se do të ngjajë kjo, OSBE-ja ka kërkuar nga Këshilli i Europës që të bëjë koordinimin e misionit të vëzhgimit

të zgjedhjeve në emër të komunitetit ndërkombëtar. Misioni vëzhgues ka monitoruar periudhën parazgjedhore të regjistrimit të votuesve dhe aktivitetet e fushatës të partive politike, koalicioneve iniciativave qytetare dhe kandidatëve të pavarur. Ata poashtu do t'i vëzhgojnë procedurat e votimit dhe numërimit për zgjedhje. Për të këtë qëllim KOZ-ja gjithashtu ka akredituar vëzhgues vendorë, si dhe përfaqësues të partive politike, koalicioneve, iniciativave qytetare dhe kandidatëve të pavarur.

Monitorimi efektiv do të minimalizojë mundësinë e paraqitjes së numërimit të pasaktë apo mashtrues, dhe do të sigurojë se rezultatet e zgjedhjeve janë reflektim i vërtetë i përzgjedhjeve, pikëpamjeve dhe shqetësimeve të banorëve në secilën komunë.

# Komisioni Qendror i Zgjedhjeve

Komisioni Qendror i Zgjedhjeve (KQZ-ja) është organi kryesor përgjegjës për rregullimin e procesit të zgjedhjeve në Kosovë. KQZ-ja u themelua nga UNMIK-u në prill të vitit 2000 për të përgatitur rregullat themelore që udhëheqin me zhvillimin e zgjedhjeve në Kosovë.

Komisioni Qendror i Zgjedhjeve përbëhet si nga përfaqësuesit vendorë ashtu edhe ata ndërkombëtarë, të cilët janë të pavarur dhe të paanshëm. Anëtarëve të tij nuk u lejohet që të jenë kandidatë në zgjedhje dhe ata nuk mund të ushtrojnë post të lartë partiak. Komisioni ka 9 anëtarë, të cilët paraqesin një pasqyrë të shoqërisë së Kosovës. Ata janë të shoqëruar nga 3 ekspertë ndërkombëtarë të zgjedhjeve të udhëhequr nga Daan Everts, Kryesues i Misionit të OSBE-së në

Kosovë, i cili kryeson KQZ-në.

KQZ-ja ka përgatitur të gjitha rregullat e zgjedhjeve të domosdoshme për zgjedhjet e ardhshme komunale. Ato mbulojnë fushat në vijim:

- Kodi i Sjelljes për zgjedhje.
- Themelimi i nën-Komisionit të Zgjedhjeve për Parashtresa dhe Ankesa.
- Kërkesat për vërtetimin e partive politike, koalicioneve, iniciativave qytetare dhe kandidatëve të pavarur.
- Kërkesat për regjistrimin e kandidatëve.
- Themelimi i Komisioneve Komunale të Zgjedhjeve.
- Bazat për parashtresat në regjistrimin e votuesve.



- Kërkesat për informimin e votuesve në media, që bëhet nga OSBE-ja.
- Akreditimi i vëzhguesve vendorë të zgjedhjeve.
- Kërkesat nga mediat gjatë fushatës së zgjedhjeve.
- Kërkesat mbi publikimin e financave dhe kufizimi i shpenzimeve për partitë politike, koalicionet, iniciativat qytetare dhe kandidatët e pavarur të vërtetuar.
- Rregullat mbi votimin dhe numërimin.

Rregullat e Zgjedhjeve po implementohen nga Departamenti i Operacioneve të Zgjedhjeve pranë OSBE-së.

*Klina* Fushë Kosovë *Kamenice* Mitrovicë Leposaviq-Lipjan Malishevë  
 Klinë Mitrovica Kamenicë Mitrovica Leposavić Lipljan Malishevo  
 Shtime Štrpce *Suva Reka* Jrosevac Viti *Pushteri* Zubin Potok Zvečan  
 Shtëmje Štrpce Suharekë Ferizaj Viti Vučitrn Zubin Potok Zvečan

# Detajet për Kontaktim

Për informata të mëtutjeshme kontaktoni:

Njësinë e Informimit Publik pranë

Operacioneve të Zgjedhjeve të OSBE-së

tel: 381 38 590 722

fax: 381 38 590 715

e-mail: [election-ops.info@omik.org](mailto:election-ops.info@omik.org)

[www.osce.org/kosovo](http://www.osce.org/kosovo)

**NEW  
DOCUMENT**



# Vodič za Birače na Opštinskim Izborima



OPŠTINSKI  
IZBORI 2000

MOJA OPŠTINA. MOJ IZBOR

UNMIK

# Vodič za Birače na Opštinskim Izborima

Dragi biraču,

Ovaj vodič će vam dati informacije koje su vam potrebne da biste glasali na opštinskim izborima koji će biti održani širom Kosova 28. Oktobra 2000. godine. Vodič objašnjava različite faze procesa glasanja redom i daje vam detalje o tome koga da kontaktirate ako imate bilo koja pitanja.

Nadamo se da će vam vodič za birače pomoći da odlučite za vašu opštinu.

## Opštinsko Rukovođenje

Upravljanje na opštinskom nivou utiče na vaš svakodnevni život tako da je glasanje na opštinskim izborima najdirektniji i najefektivniji način za vas da vidite da su vaši pogledi,

interesi i mišljenja o lokalnim pitanjima predstavljena. Vaši predstavnici će imati mnoga ovlašćenja i odgovornosti uključujući: predškolsko, osnovno i srednje obrazovanje, osnovnu zdravstvenu zaštitu, socijalne usluge i stambena pitanja, zaštitu lokalne okoline(sredine), obezbeđivanje usluga za lokalne koristi i infrastrukturu kao što su voda, smeće, kanalizacija, putevi, transport, grejanje, i društvene službe kao što su vatrogasne i hitne službe. Dakle možete poboljšati vaš svakodnevni život glasajući za vaše predstavnike koji su puni razumevanja za vaše potrebe u opštini.

Dečani Dečan Đakovica Glogovac Gjiilan Dragash Istog Kaçanik  
Novobërdë Obiliç Rahovec Pejë Podujevë Prishtinë Prizren Srbica  
Obitiq Prahovac Peç Podujevo Prishtina Prizren Skenderaj

Vaši predstavnici će raditi u Skupštini Opštine, osnovnom delu organa upravljanja u opštini. Skupština će biti u mogućnosti da napravi lokalne opštinske regulative koje će imati snagu zakona. Skupštine će imati između 17 i 51-og člana u zavisnosti od veličine populacije opštine. Prvi mandat vaših predstavnika biće dve godine.

### **Vaši predstavnici odgovaraju vama**

Vaše učešće u lokalnoj demokratiji je nešto više od dodeljivanja glasa na dan izbora. Možete i trebate smatrati svoje predstavnike odgovornim da bi ste obezbedili da skupštine služe svim stanovnicima vaše opštine. Mehanika opštinske vlade će vam

dozvoliti da neprestano posmatrate aktivnost vaših predstavnika. Svako zasedanje i dokumenat skupštine biće otvoren za javnost i štampu. Štaviše javni sastanci u Gradskoj skupštini su održani tokom godine gde vi možete direktno da postavljate pitanja vašim predstavnicima. i na kraju, ukoliko budete nezadovoljni radom vaših predstavnika, možete iskoristiti vaše najmoćnije oružje — da ih smenite glasanjem na sledećim izborima za dve godine.

*Klinë* Fushë Kosovë *Kamenica* Mitrovicë Leposaviq *Lipljan* Malisheva  
Klina Kosovo Polje Kamenicë Mitrovica Leposavić Lipljan Malishevo  
Shtime Štrpce *Suva Reka* Prosevac Viti Vushtrri Zubin Potok Zvečan  
*Stimlje* *Štërpecë* Suharekë *Terriza* *Vitina* Vučitrn Zubin Potok Zvečan

# Sistem Glasanja

## Kako će se vaš glas brojati u Proporcionalnoj Zastupljenosti

Kada budete glasali vaš glas će se računati u sistemu proporcionalne zastupljenosti sa otvorenom listom. Sistem će osigurati da i vi i entiteti za koje glasate — političke partije, koalicije, građanske inicijative i nezavisni kandidati budete tretirani pošteno. Proporcionalna zastupljenost izbora, pogleda i interesa svih birača u opštini biće postignuta direktnim pretvaranje glasova političke partije, koalicije ili građanske inicijative u mesta dobijena u Skupštini Opštine. Ako politička partija, koalicija ili građanska inicijativa dobije x% glasova onda će dobiti isti razmer mesta, x%, u Skupštini Opštine.

## Šta otvorena lista znači za vas

Političke partije, koalicije ili građanske inicijative su podnele liste kandidata po redu koji daje prednost za vašu opštinu. Ali kada glasate imate ovlašćenje da promenite ovu listu, kao i glasanjem za partiju, koaliciju ili građansku inicijativu, bićete takođe u mogućnosti da glasate za kandidata po vašem izboru. Mesta u Skupštini Opštine biće data kandidatima koji su primili najveći broj glasova, bez obzira na redosled na kojem se pojavljuju na listama dostavljenim od strane njihovih partija, koalicija i građanskih inicijativa. Ovaj izbor daje vam mnogo veću moć, dajući vam mogućnost da kontrolišete koji kandidati sa lista političkih partija,

Decani  
Gjakovë  
Gjilane  
Gjilane  
Dragaš  
Istog  
Istok  
Kačanik  
Kačanik  
Novobërdë  
Obilić  
Rahovec  
Pejë  
Peć  
Podujevë  
Podujevo  
Prishtinë  
Prizren  
Prizren  
Srbica  
Srbica

koalicija ili građanskih inicijativa mogu biti izabrani.

**Znajte ime vaše partije i broj vašeg kandidata**

Kada glasate treba da označite ime vaše izabrane partije, koalicije ili građanske inicijative i možete upisati brojem vašeg izabranog kandidata na formularu glasačkog listića. Ako želite da glasate za nezavisnog kandidata trebate jedino da označite ime vašeg izabranog kandidata na glasačkom listiću.

Zato, **morate** biti sigurni da osim imena partije, koalicije ili građanske inicijative znate i broj kandidata za kojeg želite da glasate. Vaša je odgovornost da saznate broj

kandidata i da tačno popunite svoj glasački listić. Ovo će osigurati da je vaš glas važeći i da se računa u korist kandidata vašeg izbora.

<b>53 PA - PARTIA A</b>	
101 KAND. A	108 KAND. G
102 KAND. B	109 KAND. H
103 KAND. C	110 KAND. I
104 KAND. D	111 KAND. J
105 KAND. E	112 KAND. K
106 KAND. F	113 KAND. L
<b>54 PB - PARTIA B</b>	
101 KAND. A	103 KAND. C
102 KAND. B	104 KAND. D
<b>67 PC - PARTIA C</b>	
101 KAND. A	102 KAND. A
<b>58 PD- PARTIA D</b>	
101 KAND. A	103 KAND. E
102 KAND. B	109 KAND. F

**Revizija lista kandidata**



# Lista Kandidata

**Znajte ime partije, koalicije ili građanske inicijative za koju želite da glasate.**

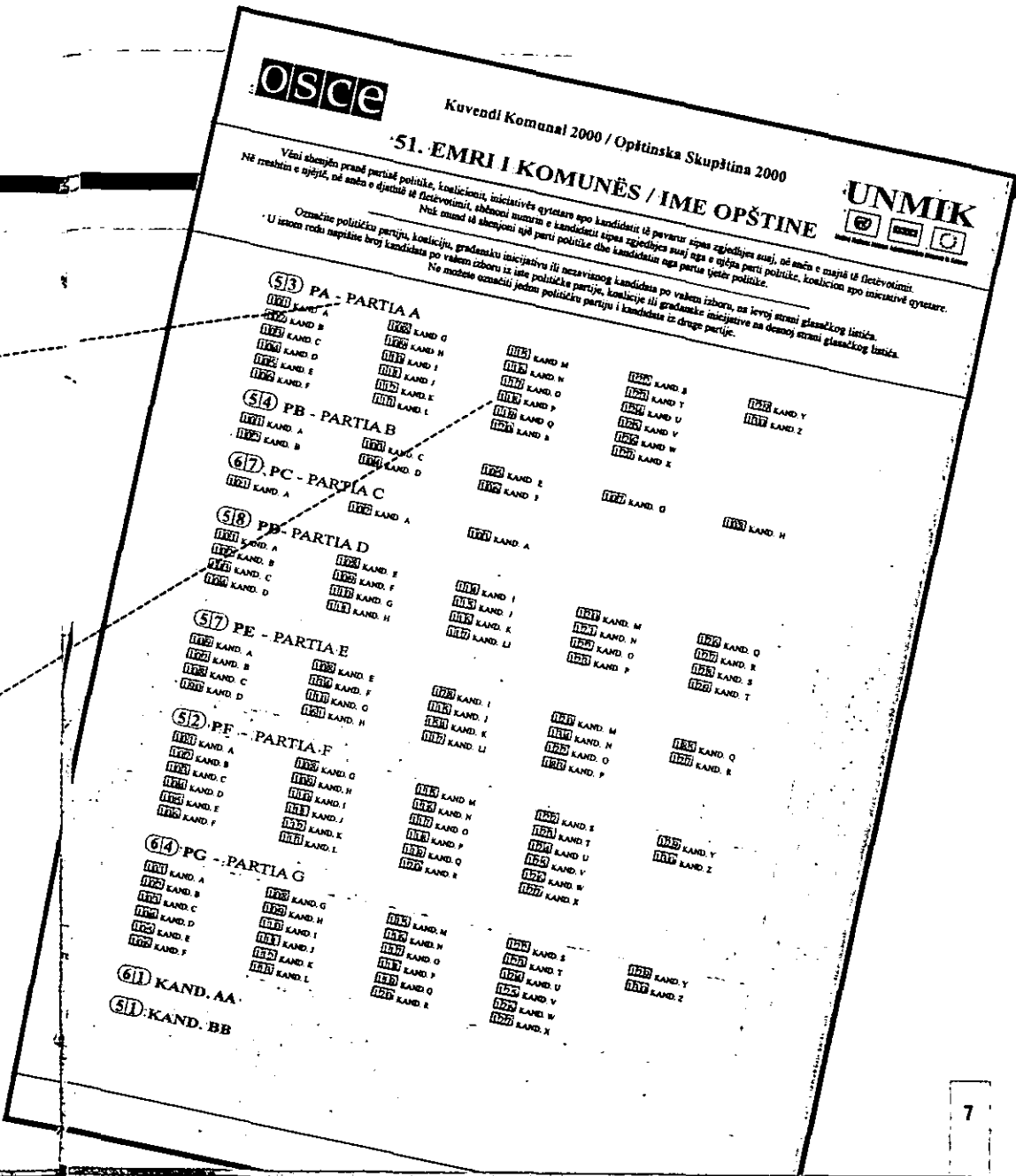


**Ako želite da glasate za posebnog kandidata u okviru liste partije, koalicije ili građanske inicijative, znajte broj kandidata.**

## Žene na glasačkom listiću

Na listama kandidata podnešenih od strane partija, koalicija ili građanskih inicijativa najmanje 30 % od prvih petnaest kandidata moraju biti žene.

Sistem otvorene liste znači da vi na kraju imate moć da birate kandidate koje želite da izaberete. Ako podržavate kandidata ženskog pola koji će vas predstavljati u Skupštini Opštine, možete glasati za nju.



Dečani Dečan	Gjakovë	Gjilan Gjilane	Dragash Dragas	Istog Istok	Kaçanik Kačanik	Klinë Klina	Fushë Kosovë Kosovë	Kamenicë Kamenice	Mitrovicë Mitrovica	Leposaviq Leposavić	Lipljan Lipljan	Malishevë Malishevo
Novobërdë	Obiliçë Obilic	Rahovec Rahovac	Pejë Pec	Podujevë Podujevo	Prishtinë Prishtina	Prizren Prizren	Shtime	Štrpcë Štrpce	Suharekë	Viti Viti	Zubin Potok Zubin Potok	Zvečan Zvečan

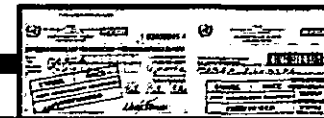
# Biračko Mesto

Vaše biračko mesto će uglavnom biti smešteno na istom mestu gde je i centar gde ste se registrovali. Ali molimo vas proverite postere u vašoj opštini za tačnu lokaciju.

Kao dokaz vaše pravne sposobnosti da glasate, morate u biračko mesto poneti vašu registracionu potvrdu, kao i bilo koji drugi identifikacioni dokumenat koji imate.

Biće šest članova osoblja na biračkom mestu: međunarodni nadzornik biračkog mesta, i pet članova komisije biračkog mesta. Da bi se obezbedilo da je proces glasanja i prebrojavanja otvoren, takođe ćete naći posmatrače iz međunarodne zajednice. Akreditovanim predstavnicima domaćih organizacija, političkih partija, koalicija, građanskih inicijativa i nezavisnih kandidata biće takođe dozvoljeno da posmatraju proces.

Pomoćni pult biće otvoren na biračkom mestu da odgovori na bilo koja pitanja koja možete imati o procesu glasanja.



Pokažite vašu Registracionu Potvrdu.

2



Vaša registraciona potvrda biće proverena na Konačnom Biračkom Spisku (KBS). Ukoliko ste na listi biće zatraženo od vas da potpišete KBS.

3



Pre nego što pokažete vašu registracionu potvrdu vaša jagodica prsta biće proverena na neizbrisivo mastilo.\*

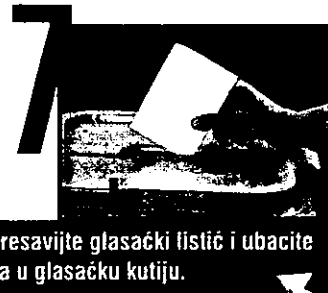
\*Mastilo će biti poprskano na jagodicu prsta svakog birača, tako da možete glasati samo jednom. Ako ste već glasali mastilo će biti otkriveno ljubičastim svetlom na vašem prstu i neće vam biti dozvoljeno da ponovo glasate.

Otvoreno od  
7:00 do 19:00 časova



Onda će Osoblje Biračkog Mesta poprskati mastilo na vašu jagodicu prsta.

4



Presavijte glasački listić i ubacite ga u glasačku kutiju.



Onda ćete moći sami da odete iza paravana za glasanje, i obeležite vaš glasački listić u tajnosti.

6



Zatim će vam Osoblje Biračkog Mesta dati glasački listić.

5

8

9

- Bečani, Gjakovë, Dobrova, Gnjilane, Istok, Račanik, Klina, Fushë Kosovë, Kamenice, Mitrovica, Leposaviq, Lipjan, Malisevo, Novobërde, Obilić, Rahovec, Pejë, Podujeve, Prizren, Srbica, Strpce, Suharekë, Viti, Zubin Potok, Zvečan

# Glasački Listić

Označite [✓] partiju, koaliciju ili građansku inicijativu vašeg izbora

Ako želite da glasate za posebnog kandidata u okviru liste partije, koalicije ili građanske inicijative (vašeg izbora) upišite broj kandidata u kvadratiće obezbeđene uporedno.\*

MEĐUTIM,  
Ako izaberete da glasate za nezavisnog kandidata trebate samo da označite [✓] njihovo ime.

10

\*Zapamtite: ne možete označiti jednu partiju, koaliciju ili građansku inicijativu i potom kandidata iz druge partije, koalicije ili građanske inicijative.

OSCE UNMIK  
Kuvendi Komunal 2000 / Opštinska Skupština 2000  
51. EMRI I KOMUNËS / IME OPŠTINE  
Nomen i Kandidati / Broj Kandidata

53. PA - PARTIA A  
 54. PB - PARTIA B  
 67. PC - PARTIA C  
 58. PD - PARTIA D  
 57. PE - PARTIA E  
 52. PF - PARTIA F  
 64. PG - PARTIA G  
 51. KAND. AA  
 51. KAND. BB

166

Vitet shprehjen prand partise politike, koalicionit, iniciativës qytetare apo kandidatit të pavarur sipas zgjedhjes suaj, në azhën e majtë të fletës votimi. Në të abhin e njëjtë, në azhën e djathtë të fletës votimi, shprehni numrin e kandidatit sipas zgjedhjes suaj nga e njëjta parti politike, koalicioni apo iniciativë qytetare. Nëse mund të shprehni një parti politike dhe kandidatin nga partia tjetër politike.

Označite političku partiju, koaliciju, građansku inicijativu ili nezavisnog kandidata po vašem izboru, na levoj strani glasačkog lista. U istom redu napišite broj kandidata po vašem izboru iz liste političke i partije, koalicije ili građanske inicijative na desnoj strani glasačkog lista. Ne možete označiti jednu političku partiju i kandidata iz druge partije.

11

- |           |         |        |          |         |          |              |          |           |             |           |
|-----------|---------|--------|----------|---------|----------|--------------|----------|-----------|-------------|-----------|
| Dečani    | Gjakovë | Obilić | Rahovec  | Pejë    | Podujevë | Prishtinë    | Prizren  | Srbica    |             |           |
| Đakovica  | Gjilan  | Dragas | Istok    | Kaçanik | Klinë    | Fushë Kosovë | Kamenica | Mitrovicë | Leposaviq   | Malisheve |
| Novobërdë | Obiliq  | Peç    | Podujevo | Prizren | Shtime   | Štrpce       | Suharekë | Viti      | Zubin Potok | Zvečan    |

# Prebrojavanje Vašeg Glasa

## Redovni birači

Ako ste se uspešno registrovali, glasaćete za vašu opštinu u centru gde ste se registrovali. Vaš glas biće prebrojan u vašem biračkom mestu.

## Odsutni birači

Ukoliko ste bili raseljeni u okviru Kosova i registrovali ste se da glasate u vašoj bivšoj opštini, glasaćete na biračkom mestu za odsutne u centru gde ste se registrovali.

## Birači koji glasaju na uslovnom glasačkom listiću

-Uslovnim glasačkim listićima glasaćete ukoliko imate registracionu potvrdu a vaša pravna sposobnost ne može biti brzo(lako) određena na biračkom mestu. Uslovnim glasačkim listićima glasaće se u biračkom mestu za odsutne birače, gde će osoblje

napisati informacije, koje će odrediti vašu pravnu sposobnost, na koverti i zapečatiće popunjen glasački listić u unutrašnjoj koverti unutar ovoga da sačuvaju tajnost vašeg glasanja. Svi uslovni glasački listići biće verifikovani i ako su ispravni biće prebrojani prema njihovim opštinama u Centru za Prebrojavanje u Prištini.

## Van Kosova

Oni ljudi koji su registrovani van Kosova glasaće preko Programa Međunarodne Organizacije za Migraciju van Kosova, lično na biračkim mestima u Albaniji, Makedoniji i Crnoj Gori, ili za druge zemlje putem pošte Beču. Svi glasački listići na kojima je glasano van Kosova biće prebačeni u Centar za Prebrojavanje u Prištini i tamo prebrojani.

Dečani    Gjakovë    Gjakovë    Gjilan    Dragas    Istog    Kačanik  
Novobërdë    Obilić    Rahovec    Pejë    Podujevë    Prishtinë    Prizren    Srbica  
Novobërdë    Obilić    Rahovec    Pejë    Podujevë    Prishtinë    Prizren    Srbica

## Prebrojavanje glasova i rezultati

Glasovi na svakom biračkom mestu biće prebrojani na biračkom mestu pre prenošenja u centar za prebrojavanje u Prištini. Onda će oni biti dodati sumama za svaku opštinu, zajedno sa svim odsutnim, van Kosova i verifikovanim uslovnih glasačkim listićima. Svi konačni rezultati biće revidirani od strane Centralne Izborne Komisije pre nego što oni preporučé potvrđivanje od strane Specijalnog Predstavnika Generalnog Sekretara Ujedinjenih Nacija.

## Otvorenost

Vidljiv i potvrđujući izborni proces je bitan za poverenje javnosti u izborni proces. Da bi se ovo obezbedilo u ovom slučaju, OEBS je zamolio Savet Evrope da koordinira

izbornom misijom posmatranja u ime međunarodne zajednice. Misija posmatranja je nadgledala predizborni period registracije birača i kampanjske aktivnosti političkih partija, koalicija, građanskih inicijativa i nezavisnih kandidata. Oni će posmatrati procedure glasanja i prebrojavanja za izbore. CIK je takođe akreditovala domaće posmatrače za ovu svrhu, kao i predstavnike političkih partija, koalicija, građanskih inicijativa i nezavisnih kandidata.

Efektivno posmatranje će smanjiti mogućnost pogrešnog ili lažnog prebrojavanja i osiguraće da su rezultati izbora istiniti prikaz izbora, pogleda i interesa stanovnika u svakoj opštini.

*Klinë* Fushë Kosovë *Kamenica* *Mitrovicë* Leposaviq *Lipljan* Malishevë  
Klina *Kosovo Polje* Kamenicë Mitrovica *Leposavić* Lipljan Malishevo  
Shtime Štrpce *Suva Reka* Jrosevac Viti *Pushtrri* Zubin Potok Zvečan  
*Stimlje* *Štërpce* Suharekë *Ferizaj* *Vitina* Vučitrn *Zubin Potok* *Loccan*

# Centralna Izborna Komisija

Centralna Izborna Komisija (CIK) je glavni organ odgovoran za uređivanje izbornog procesa na Kosovu. CIK je uspostavljena od strane UNMIK-a u aprilu 2000.godine da pripremi osnovna pravila koja upravljaju sprovođenjem izbora na Kosovu.

Centralna Izborna Komisija je sastavljena od nacionalnih i međunarodnih članova koji su nezavisni i nepristarsni. Njenim članovima nije dozvoljeno da budu kandidati na izborima i ne mogu držati neki visoki partijski položaj. Ona ima 9 članova, koji predstavljaju tipičan primer kosovskog društva. Prate ih tri međunarodna eksperta za izbore vođena Daan Everts-om, Rukovodiocem Misije OEBS-a na Kosovu, koji je Predsedavajući CIK-a.

CIK je pripremio sva izborna pravila potrebna za predstojeće opštinske izbore. Ona pokrivaju sledeće oblasti:

- Izborni Pravilnik Ponašanja
- Uspostavljenje Izborne Podkomisije za Tužbe i Žalbe
- Zahteve za potvrđivanje političkih partija, koalicija, građanskih inicijativa i nezavisnih kandidata.
- Zahteve za registraciju kandidata
- Uspostavljanje Opštinskih Izbornih Komisija
- Osnove za tužbe na registraciju birača
- Zahteve za OEBS-ovo informisanje birača putem medija

Dečani Dečan Gjakovë Glogovac Glogovc Gjilan Gnjilane Dragash Dragas Istog Istok Kačanik Kačanik  
Novo Brdo Novobërdë Obilić Obilic Rahovec Rahevec Pejë Peć Podujevë Podujevo Prishtinë Prishtina Prizren Prizren Srbica Srbica

- Akreditaciju domaćih izbornih posmatrača
- Zahteve medija tokom izborne kampanje
- Zahteve iznošenja u javnost finansija i granica potrošnje za potvrđene političke partije, koalicije, građanske inicijative i nezavisne kandidate.
- Pravila o glasanju i prebrojavanju

Izboran pravila se primenjuju od strane Departamenta Operative Izboru OEBS-a.

*Klinë* Fushë Kosovë *Kamenica* *Mitrovicë* Leposaviq *Lipjan* Malishevë  
 Klina Kosovë *Lašje* Kamenicë Mitrovica Leposavić Lipljan Malishevo  
 Shkëmbi Shtrpce *Sivë Reka* Brosevac Viti *Dushitri* Zubin Potok Zvečan  
 Stimlje *Shtrpce* Suharekë *Terizaj* *Vitina* Vuçitër Zubin Potok Zvečan

# Kontakt Informacije

Za dodatne informacije, kontaktirajte:

Operativu Izbora OEBS-a

Jedinicu Javnog Informisanja

Tel: 381 38 590 722

Fax: 381 38 590 715

e-mail: [election/ops.info@omik.org](mailto:election/ops.info@omik.org)

[www.osce.org/kosovo](http://www.osce.org/kosovo)